

**KLAUSULA TEKNIKOEN AGIRIA**  
PLIEGO CLÁUSULAS TÉCNICAS

Ihes-gelak programa

**Erandioko ikastetxeetako Lehenengo** Organización, gestión e impartición de salas de  
**Hezkuntzatik Batxilergora arteko ikasleei** escape dirigidas al alumnado desde Educación  
**zuzendutako ihes-gelak antolatu, kudeatu eta** Primaria a Bachillerato de los centros educativos  
**ematea.** de Erandio.

**1- XEDEA****1- OBJETO****1.1 Helburu orokorra****1.1 Objetivo general del servicio**

Agiri honen helburua da enpresa baten zerbitzuen kontratazioa arautzea Erandioko ikastetxeetako Lehen Hezkuntzatik Batxilergora arteko ikasleentzako ihes-gelak antolatu, kudeatu eta gauzatzeko 2022-2023 eta 2023-2024 ikasturteetan zehar.

El presente documento tiene por objeto regular la contratación para la organización, gestión e impartición de salas de escape en los Centros de enseñanza desde Educación Primaria hasta Bachiller en Erandio durante los cursos 2022-2023 y 2023-2024.

Ihes-gelak: Lehen Hezkuntzatik Batxilergora arteko ikasleak.

Salas de escape: alumnado desde Enseñanza Primaria hasta Bachiller.

**1.2 Helburu zehatzak****1.2 Objetivos específicos del servicio**

Saio hauetan ikuspegi komunikatiboa lantzeaz gain, ume eta gazteen euskararekiko jarrera eta motibazioan eragiteko premia ikusita, modu berritzaile, hezitzaile eta dibertigarri batean euskaraz eta euskararekin gozatzeko aukera eskaintzea izango da helburu nagusia eta horretarako, dinamika egokiak erabiliko dira.

Durante las sesiones, además de trabajar el enfoque comunicativo, y ante la necesidad de incidir en la actitud y motivación de los niños, niñas y jóvenes hacia el euskera, el objetivo principal será ofrecer la posibilidad de disfrutar en y con el euskera de una manera innovadora, educativa y divertida, utilizando para ello dinámicas adecuadas.

Esan bezala, horren helburua da parte hartzaileek hizkuntza-aniztasunarekiko eta, hain zuzen ere, euskararekiko duten jarreran eragitea eta, aldi berean, ikasleen arteko elkarlana sustatzea, komunikazio eta ulermen gaitasuna lantzen duten bitartean; izan ere, helburu horiek lortzeko ihes-gelak ebazteko erabili beharreko teknikak badituzte hainbat ezaugarri gaitasun horien lanketarako pare-parera datozenak. Horregatik ere ikastetxeetan lantzearen garrantzia.

Como se ha mencionado, el objetivo es incidir en la actitud que tienen los y las participantes hacia la diversidad lingüística y, concretamente, hacia el euskera y, al mismo tiempo, fomentar el trabajo colaborativo entre el alumnado; al mismo tiempo trabajarán la competencia comunicativa y de comprensión, ya que las técnicas a utilizar para la resolución de las aulas de escape tienen características adecuadas para la consecución de estos objetivos. Por eso también la importancia de trabajar en los centros.

Proiektu honen bidez, ikasleek euskara normaltasunez eta modu informalean erabil dezaten nahi da, hizkuntza bizia ikasiz eta landuz, motibazioz, modu atseginean eta

Se pretende de esa manera que el alumnado participe de un uso normalizado del euskera, aprendiendo y cultivando el lenguaje vivo, con motivación y de un modo agradable y a la vez

elkarlanean.

Era berean, proiektuak bere helburuen artean ikasleekin genero ikuspegitik lan egitea jasoko du, harreman berdinzaleak sustatzeko kontzeptu eta baloreetan oinarrituko da eta genero, sexu-identitatea edota sexu-orientazioagatiko diskriminazioak gaitzestea sustatuko du.

Programa honek, Hezkuntzako Oinarritzko zehar-konpetentziak ere kontuan hartuko ditu eta modu aktiboan landuko ditu, bereziki, 1.2.1, 1.2.3 eta 1.2.5 konpetentziak, 2015/236 dekretuan (abenduaren 22koa, Oinarritzko Hezkuntzaren curriculum zehaztu eta Euskal Autonomia Erkidegoan ezartzen duena) jasota agertzen denez.

adquiriendo conocimientos de las técnicas de dramatización.

Así mismo, el proyecto recogerá entre sus objetivos, trabajar con el alumnado y desde la perspectiva de género, los valores y conceptos para el fomento de unas relaciones más igualitarias y el rechazo a las discriminaciones por motivo de género, identidad sexual, orientación sexual, etc.

Este programa además deberá tener en cuenta y trabajar de manera activa las competencias transversales básicas que se describen en el Decreto 236/2015 de 22 de diciembre, por el que se establece el currículo de Educación Básica y se implanta en la Comunidad Autónoma del País Vasco, especialmente la 1.2.1, 1.2.3 y 1.2.5.

## 2- CARACTERÍSTICAS DEL SERVICIO

### 2- ZERBITZUAK IZAN BEHAR DITUEN EZAUGARRIAK

Proposamenak gela eta ikastetxe bakoitzak ekintza nahi duen momentuan egiteko aukera eman behar du; ekintza ikasgeletan izango da, taldeka egiteko moduko proposamena egingo da, 3-4 pertsonakoak, eta ikasle guztiak aldi berean aritzea ahalbidetuko da; erabili beharreko materiala fisikoa zein ordenagailu bidezkoa izan daiteke.

Horrez gain, ikastetxeetako irakasleak saioan zehar gidariak izango direnez, haiekin, zentro bakoitzean, batzar bat egingo da ekintzaren nondik norakoak, frogaz ezberdinak eta behar dituzten baliabideen funtzionamendua azaltzeko; material fisikoa edo teknologikoa dela. Beraz, esleipendunak bilera eguna lotuko du ikastetxez-ikastetxe zuzendaritza taldearekin edo zentroko arduradunarekin adostuta, eta beti ere Erandioko Udaleko Euskara Zerbitzuari jakinarazita.

Edozelan ere gutxienez 7 bilera egingo ditu esleipendunak ikasturte bakoitzean, ikastetxe bakoitzean bana, irailetik maiatzera bitartean.

2022-2023 eta 2023-2024 ikasturteetan parte hartuko duten ikastetxeen eta mailen aurreikuspena ondokoa da:

La propuesta debe permitir que cada aula y centro realice la acción en el momento que lo desee; la acción tendrá lugar en las aulas, se hará una propuesta que se pueda realizar en grupos de 3-4 personas y será posible que todos los alumnos actúen de forma simultánea; el material que utilizarán puede ser tanto físico como por ordenador.

Además, dado que el profesorado de los centros educativos será responsable de dirigir las sesiones, se celebrará una reunión con ellos, en cada centro, para explicarles el desarrollo de la acción, las diferentes pruebas y el funcionamiento de los recursos que necesitan; sea material físico o tecnológico. Por lo tanto, la fecha de la reunión será fijada por el adjudicatario de común acuerdo con el equipo directivo del centro o con el responsable del centro, comunicándolo al Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Erandio.

En cualquier caso, la adjudicataria llevará a cabo un mínimo de 7 reuniones en cada curso escolar, una en cada centro escolar, en el periodo comprendido entre septiembre y junio.

La previsión de centros y niveles participantes en los cursos 2022-2023 y 2023-2024 es la siguiente:

- |                                    |                                 |
|------------------------------------|---------------------------------|
| - Goikolanda ikastola: LH1-LH6     | - Goikolanda ikastola: EP1-EP6  |
| - Ignacio Aldekoa: LH1-LH6         | - Ignacio Aldekoa: EP1-EP6      |
| - Alzaga ikastola: LH1-LH6         | - Alzaga ikastola: EP1-EP6      |
| - IES Erandio BHI: DBH1-DBH4       | - IES Erandio BHI: 1ESO-4ESO    |
| - IES Astrabudua BHI: DBH1-DBH4    | - IES Astrabudua BHI: 1ESO-4ESO |
| - Jado Maristak: LH1-DBH4          | - Jado Maristak: EP1-4ESO       |
| - Ategorri institutua: Batxilergoa | - Instituto Ategorri: Bachiller |

Talde kopurua ez da esanguratsua izango; izan ere, ikastetxeetako irakasleek gidatuko dute jarduera eskola-orduetan, enpresa esleipendunaren arduradunarekin egindako bileran beharrezko prestakuntza jaso ondoren.

LH1etik Batxilergora arte, maila guztiek parte hartuko dute egitasmoan, hori dela eta ihes gela berbera errepikatu ez dezaten, ondorengo ikasturte bakoitzerako proposamen berria egin beharko da, maila bakoitzak ihes gela propioa izan arte.

Hau da, 1go urteko proposamenak A, B, C, D izango dira; 2. Urtekoak A1, B1, C1, D1 eta 3. Urtekoan A2, B2, C2, D2.

Hona maila bakoitzean egingo duten eredua:

El número de grupos no será relevante, ya que serán los mismos docentes de los centros escolares los que llevarán a cabo la actividad durante las horas lectivas, después de haber recibido la formación necesaria en la reunión con la persona responsable de la empresa adjudicataria.

Desde EP1 hasta Bachillerato, en el proyecto participarán todos los cursos, por lo que para que no repitan la misma sala de escape, habrá que hacer una nueva propuesta en cada curso escolar posterior, hasta que cada uno tenga su propia sala de escape.

Es decir, las propuestas del 1er año serán A, B, C, D; las del 2º año A1, B1, C1, D1 y 3º año A2, B2, C2, D2.

El modelo que utilizarán en cada nivel es el siguiente:

|         | LH1 | LH2 | LH3 | LH4 | LH5 | LH6 | DBH1 | DBH2 | DBH3 | DBH4 | 1.BATX | 2.BATX |
|---------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|--------|--------|
| 1.urtea | A   | A   | A   | B   | B   | B   | C    | C    | C    | D    | D      | D      |
| 2.urtea | A   | A1  | A1  | B   | B1  | B1  | C    | C1   | C1   | D    | D1     | D1     |
| 3.urtea | A   | A1  | A2  | B   | B1  | B2  | C    | C1   | C2   | D    | D1     | D2     |

Horiek horrela, Identifikatutako hezkuntza-etapetara eta ikasleen gaitasun kognitiboetara egokitutako 4 ihes-gela ezberdin sortuko dira urtero (A, B, C eta D). Hiru urteren buruan 12 ihes gela ezberdin lortu arte.

## 2.1. Zerbitzuaren hartzaileak

Erandioko ikastetxeetako ikasle guztiak izango dira zerbitzuaren hartzaileak, Lehen Hezkuntzako lehenengo mailatik Batxilergoko 2. mailara arte.

Era berean, udalerriko ikastetxeetako irakasleak ere zerbitzuaren hartzaileak izango

Por lo tanto, se crearán 4 salas de escape diferentes adaptadas a las etapas educativas mencionadas y a las capacidades cognitivas del alumnado (A, B, C y D). Hasta conseguir 12 salas de escape diferentes en tres años.

## 2.1. Destinatarios del servicio

Serán destinatarios del servicio todos los alumnos y alumnas de los centros escolares de Erandio, desde primero de educación primaria hasta 2º de Bachiller.

Asimismo, el profesorado de los centros escolares de la localidad también será receptor del servicio y

dira eta formazio saioa jasoko dute ikasgelan ekintza bideratu ahal izateko.

recibirá una sesión formativa para poder llevar a cabo la actividad en las aulas.

### 3- ZERBITZUAREN PRESTAZIOARI BURUZ

### 3- PRESTACIÓN DEL SERVICIO

Egin beharreko lana 1.atalean azaltzen diren helburuak betetzera bideratuko du esleipendunak; betiere, Euskara sailaren zuzendaritzapean.

La empresa adjudicataria encaminará el servicio a la consecución de los objetivos establecidos en el punto 1, siguiendo las directrices marcadas por el Servicio de Euskera.

#### 3.1. Koordinazio lanak

#### 3.1. Labores de coordinación

- Euskara Zerbitzuarekin koordinatzea, zerbitzuaren garapenarekin zerikusia duen orotan:

- Coordinarse con el Servicio de Euskera en todo lo que tenga que ver con el desarrollo del servicio:

Prozesuari buruz osoko informazio zuzena eta zehatza izan beharko du beraz, hala eskatuz gero, koordinazio-bilerak burutuko dira udalarekin; urte bukaeran egitasmoa baloratzeko bilduko dira bai Euskara Zerbitzuko bai enpresa esleipenduneko arduradunak.

El Ayuntamiento de Erandio deberá tener información directa y exhaustiva de todo el proceso desarrollado. Por lo tanto, cuando así lo solicite, se llevarán a cabo reuniones de coordinación con el ayuntamiento; a finales de año los responsables del Servicio de Euskera y de la empresa adjudicataria se reunirán para valorar el proyecto.

- Ikastetxeetako arduradunekin koordinatzea:

- Coordinarse con las personas responsables de centros escolares:

Enpresa adjudikaziodunak, gutxienez, koordinatzaile tekniko edo arduradun bat izendatuko du, Udalarekin harremanetan egoteko solaskidea izango dena eta zuzendaritza lanak egingo dituena. Zerbitzua emango duten langileekin mantendu beharreko komunikazioa enpresak izendatutako koordinatzaile teknikoaren eta arduradunaren bidez gauzatuko da.

La empresa adjudicataria designará al menos una persona coordinadora o responsable, perteneciente a la plantilla del contratista, que será la persona interlocutora con quien se relacionará el Ayuntamiento. La comunicación con el personal prestador del servicio se realizará a través de la persona coordinadora técnica y responsable designada por la empresa.

#### 3.2. Jarraipena eta ebaluazioa

#### 3.2. Seguimiento y evaluación

Esleipendunak zerbitzuaren jarraipena eta ebaluaketa egingo ditu:

La empresa adjudicataria realizará el seguimiento del servicio, así como su evaluación:

- Gutxienez 7 bilera egingo ditu esleipendunak ikasturte bakoitzean, ikastetxe bakoitzeko arduradun edota irakasleekin bana, irailetik maiatzera bitartean.

- La adjudicataria realizará un mínimo de 7 reuniones por curso escolar, una con cada responsable y/o profesores de cada centro, entre los meses de septiembre y mayo.

- Ikasturte amaieran, jardueran parte hartu duten ikasleen eta irakasleen balorazioak aurkeztuko dira, ikastetxez ikastetxe, paperean zein formatu elektronikoan. Parte hartzaile kopurua ere zehaztu beharko da, mailatan banatuta.

- A final de curso se presentarán las valoraciones del alumnado y profesorado que ha participado en la actividad, centro por centro, y se podrán presentar tanto en papel como en formato electrónico. También se deberá especificar el número de participantes, desglosado por cursos.

### 3.3. Berdintasuna

Eskoletan zehar ez da hizkera sexistarik erabiliko (dokumentuetan, bideoetan, ekintzetan...), ezta emakumeen diskriminazioa edo estereotipo sexistarik erakusten duen irudirik ere.

Halaber, balio hauek sustatu behar dira emakumeen irudiari dagokionez: berdintasuna, ordezkaritza orekatua, aniztasuna eta rolen eta identitateen aniztasuna.

### 3.3.- Igualdad

No se empleará un lenguaje sexista durante las clases (documentos, videos, actividades...), ni imágenes que muestren cualquier tipo de discriminación o estereotipo sexista.

Asimismo, fomentar valores como la igualdad, la diversidad, el equilibrio de representación y la diversidad de roles de género y de identidad es un objetivo fundamental a tener en cuenta.

### 3.4. Inklusioa

Umeen artean dagoen aniztasuna kontuan hartuta, diseinatutako ekintzak premia bereziak dituzten pertsonak izango ditu kontuan (gizartean zailtasunak dituztenak; urritasun fisiko, psikiko edo zentzumenekoak; jarrera arriskutsuak dituztenak...).

### 3.4.- Inclusión

Teniendo en cuenta la diversidad existente entre los niños y niñas, la actividad diseñada tendrá en cuenta a personas con necesidades especiales (personas con problemas sociales, discapacidad física, psíquica o sensorial, actitudes peligrosas...).

### 3.5. Zerbitzuan erabiliko den hizkuntza

Enpresa esleipendunak Erandioko Udalak indarrean duen Euskara Erabilera Planaren arabera emango du zerbitzua, eta bertan jasota dauden hizkuntza irizpideei jarraiki jokatu du. Beraz, Euskara sailak euskara duenez lan tresna, enpresak sailarekin dituen ahozko eta idatzizko harremanak ere euskaraz izango dira, eta enpresa esleipendunak bermatu beharko du hori betetzen dela.

Horrez gain, kontuan hartuta programa honen garapenerako erabiliko den hizkuntza euskara izanik, programaren exekuziorako esleitutako langileak euskararen C1 gaitasun maila edo horren baliokideren bat duela egiaztatuko du (Europako Erreferentzia Markoaren egokitzearen 48/2009 Dekretua).

### 3.5.- Criterio lingüístico del servicio

La empresa adjudicataria actuará según lo establecido en Plan de Uso del Euskara del Ayuntamiento de Erandio, y cumplirá los requisitos lingüísticos establecidos en dicho plan. Dado que el Servicio de Euskera utiliza como lengua vehicular el euskera, la empresa adjudicataria deberá garantizar que sus relaciones, tanto orales como escritas, serán en euskera.

Además, ya que el idioma de comunicación habitual en el desarrollo de este programa será el euskera, la persona interlocutora con el Ayuntamiento, deberá acreditar un conocimiento de euskera a nivel de certificado C1 o equivalente (Decreto 48/2009 de adecuación al Marco Común Europeo de Referencia).

## 4- BITARTEKOAK

Zerbitzua eskaintzeko baliabide materialak eta giza baliabideak kontratatuko den enpresak jarriko ditu. Gainera, programa honetan lanean arituko diren langile guztiek Hizkuntzen Europako Erreferentzia Markoko Euskara C1 tituluaren jabe izan beharko dira.

Behin kontratua esleituta, eta programarekin hasi aurretik, adjudikaziodunak Euskara

## 4- MEDIOS

La empresa contratista aportará los equipos y medios materiales y personales para la prestación del servicio. Además, todo el personal contratado por parte de la empresa deberá acreditar el título C1 de Euskera del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas.

Una vez adjudicado el contrato, y antes de poner en marcha el programa, el/la adjudicataria deberá

Zerbitzuari helarazi beharko dizkio irakasleekin presentar y trasladar al Servicio de Euskera los egingo dituzten formazio saioetan egongo datos de los dinamizadores que vayan a participar diren dinamizatzaileen gainera datuak, eta en las sesiones de formación con el profesorado y kontratuan ezarritako baldintzak betetzen certificará que se cumplen las condiciones dituztela ziurtatuko du agirien bitartez. previstas en el contrato. Corresponderá, Adjudikaziodunak, era beren, laneko bajak asimismo, a la adjudicataria cubrir las bajas estali beharko ditu. laborales oportunas.

Kontratutako langileek laneko legeriak eta El personal deberá estar contratado con los indarrean dagoen gizarte segurantzak requisitos legalmente exigidos por la legislación eskatzen dituzten baldintzak bete beharko laboral y de la seguridad social vigente. dituzte.